

REPÚBLICA DE COSTA RICA
OFICINAS

Dirección, Redacción, Administración
y Talleres, calle 2^a Norte, número 133

Apartado de correo n° 75.

Teléfono 135.

Agente para anuncios en el extranjero
Paris, A. Lorette, Rue Caulaincourt, 61
New York, George B. Flax, 21 Park Row
Chicago, J. Walter Thompson, N. Y. Life Bldg.
Roberto Alpizar, New Orleans, P. O.
Box 1016. Agente General para Estados Unidos.

EL MUNDO

Diario independiente

ANO I

San José de Costa Rica, domingo 4 de Febrero de 1906

AMERICA CENTRAL
TARIFA

Suscripción mensual, un	\$ 1.00
" Semestral adelantado	5.00
" Año	10.00
Número suelto	0.05
" atrasado	0.10
Avisos y comunicados, precio convencional.	
Toda correspondencia debe dirigirse al Director.	

NUMERO 88

PALACE HOTEL

R. C. CHILDS
PROPIETARIO

FRANK MADURO
MANAGER



A modern first class hotel the only one of its kind in Costa Rica; ideal location within easy reach of all public offices and business houses. Cuisine and service unequalled, elegant furnishings. Tramcars pass the door.

European and American plan. For Families and Transients.

English, French, German and Italian spoken

El único de primera clase en Costa Rica. Situado a corta distancia de las principales oficinas públicas, casas bancarias y de comercio. Servicio y cocina sin rival. Los carros de tranvía pasan por el frente. Restaurante bajo la dirección de un competente maître d'hôtel. Arreglos convenientes para familias y transientes. Se habla Inglés, Francés, Español, Alemán e Italiano.

CERVECERIA



Cerveza negra marca Estrella
Best Stout Porter



Dirección: en PARIS (6^e)

Port Limón
and
districts

I beg to inform to my customers from those places, that I am going to open a branch of my business, in the Ninety nine building, between the "Internacional Drug Store", and the "Boticaria Nueva".



Emilio Artavia

La Relojería Suiza DE ALCIDES CHAPATTE

situada en la esquina y en los bajos del Hotel Internacional, tiene á la orden de sus distinguidos favorecedores un verdadero surtido de novedades en los ramos de joyería y relojería.

Ajillos y piedras preciosas de todas clases y precios. Relojes para hombres desde 3 colones. Preciosos relojes para señora entre los que actualmente hay unos bellísimos á 40 colones.

No hay que olvidar que lo que esta casa vende, lo garantiza

HOTEL

Restaurante Central

Servicio puntual y esmerado, á toda hora del día y de la noche. Acepta pensionistas; precio convencional. Comidas, pic-nic, fiestas á domicilio, más barato que nadie. Personal escogido. Comeedor especialmente para familias MONLOUIS.—Admor.

Frente al Banco Anglo.

HOTEL D'ITALIA

HEREDIA

A 25 varas de la Estación he establecido un restaurante en el cual pueden ser atendidas toda clase de órdenes al gusto de las personas más delicadas.

Se reciben pensionistas á precios módicos.

Por las condiciones de amplitud, de confort del edificio pueden hospedarse familias distinguidas.

Esmoso y prontitud en el servicio es el lema de esta casa.

Especialidad en cenas y servicio nocturno á cualquier hora de la noche.

DANIEL TELINI

12 de enero 1906.

Elegancia, comodidad e higiene

Esas condiciones reúnen una magnífica casa situada en punto céntrico de Cartago y en la mejor calle. Tiene pisos de madera, baño, encuadado á instalación eléctrica. Las familias que vienen del exterior á recuperar su salud perdida, con dificultad encontrarán otra casa más propicia para su objeto. Se arrienda con muebles. Encuentren en Cartago con su propietaria doña Edelmira Granados o en ésta con el infrascrito.

Limón, 28 de Noviembre de 1905.

Filadelfo Granados.

A Comfor'table, Elegant and Hygienic House

To let furnished situated in a central locality and on the best street in Cartago. Bath, electric light and W. C.

Families arriving from abroad to recuperate will have difficulty in finding a more healthy and suitable location.

For particulars address: doña Edelmira Granados—Cartago—or don Filadelfo Granados—Limón.—23 de Noviembre de 1905.

La Constancia

En esta acreditada fábrica se garantizan todos los artículos que se despachan, al par que se despliega la mayor actividad y exactitud en los pedidos.

Se vende azúcar más barato del precio de plaza.

Audíd, pues, á la Constancia, y saldrás satisfechos.

Calle 6^a Sur frente al Bolíche.

RAFAEL ROJAS ALFARO.

LA VÉRADERA POLÍTICA

He abierto nuevamente mi agencia de cobros. Los que me favorezcan con sus cuentas ó pagares para el cobro judicial, que se presenten en papel sellado ó otros gastos, puse los pondré, rebajándolos á la conclusión del cobro. Rotulación y circulación de tarjetas; cuentas con un buen directorio. Trabajos en el Registro de la Propiedad. Compra y venta de casas. Atenderé con especialidad los trabajos que me encarguen de pueblos y provincias, dando cuantos datos que se me solicite, mediante modesta comisión.

Oficinal: 25 varas al Este de la Biblioteca Nacional.

EMILIO ALPIZAR

San José, 12 de enero 1905.

OFICINA

DE

AGENCIAS Y COMISIONES

DE

Eduardo Maroto

DEPOSITO DE MUEBLES DE LANCE

Próximamente: depósito de sillas de toda clase construidas una de las mejores fábricas del país.

LOTES EN LIMÓN

La Junta de Caridad ofrece en venta los lotes Nos. 4, 5, 6 y 7 metros del lote 3 y 20 metros del lote 7 manzana 25 con el edificio al construido. Se oyen propuestas hasta el 20 de diciembre próximo. Dirigirse al Presidente de la Junta.

Limón, 22 de noviembre de 1905.

BUENA OCASIÓN A GOOD CHANCE

SE VENDEN EN LIMÓN

4 lotes con casas. Están muy bien situados y dan un magnífico alquiler.

Dirigirse á O. P. Nunes,

Apartada 94.

LIMÓN.

FOR SALE IN LIMÓN

4 Lots with houses well situated, producing a good rental.

Apply to O. P. Nunes,

P. O. B. 94

LIMÓN.

To Sell

1500 hectáreas de los best land between the Chirripó and Zont rivers. Good to raise coffee, sugar, rice, corn, cocoa and also of pastures for a cattle farm. There are high and low lands, also good for banana plantations, especially a good size tract of land near the Chirripó river. Abundance of good timber, such as oak, cedar, laurel &c. Good climate. Can get at the land through the railroad branch of THE VICTORIA farm. Apply to Mr. Franco, M. Fuentes, San José, or Mr. Gabriel Bonilla M. Limón.

Se venden

1250 hectáreas de terreno virgen entre los ríos Zont y Chirripó. Son propios para dos ríos. Hay partes bajas, y otras partes bajas propias para el cultivo de banano. Especialmente un lote grande á orillas del río Chirripó. Tiene abundancia de magníficas maderas, eucaliptos, robles, laureles etc., y abundancia de aguas. —Buen clima—queca á 50 metros poco más ó menos del río Zont, por medio del ramal del ferrocarril á LA VICTORIA. Para menores de venta y precio véase en San José, don Francisco María Fuentes y en Limón á don Gabriel Bonilla M.

Real Estate for Sale

The following good bargains, on very favorable terms to the buyer.

A house suitable for a small family together with the lot on which it is situated measuring 11 varas front by 48 varas in depth.

A lot suitable for building purposes measuring 12 varas front by 48 varas in depth. Both properties are in this city and possess the advantages of good location.

For particulars address "El Mundo."

AVISO

En buenas condiciones para el comprador se vende lo siguiente:

Una casa propia para una familia no muy numerosa junto con el solar en q: está ubicada el cual consta de 11 varas de frente por 48 de fondo.

Un solar para construir, de 12 varas de frente por 48 de fondo.

Amboas propiedades, muy bien situadas en esta ciudad.

Informar en la Redacción de este periódico.

FRANCISCO ALPIZAR A.

CRIMENSOR

SE HACE CARGO DE TODA CLASE DE TRABAJOS RELATIVOS A SU PROFESION

Especialidad en planos e informes de todos los terrenos medidos de la República

Calle 5a.—200 varas al Norte de la Puerta del Limón

—LA EDUCACION—

ALMACEN INTERNACIONAL DE UTILES ESCOLARES—LIBRERIA

PAPELERIA Y ALMACEN DE MUSICA DE MANUEL V. BLANCO

Esta casa ya tan conocida en toda la República, acaba de trasladarse al magnífico local e que se estableció la primera librería en San José, de don Bruno Carranza, en la Avenida Central. Es el único depósito del almanaque de P. N. Gutiérrez, y tiene en venta el de Billy B.^{le} II^o, pequeña encyclopédia muy útil para toda persona amiga de saber. Agendas, nuevo surtidor de libros, imágenes, papel de todas clases, bloques, cuadernos, rosarios, medallas, etc., etc.

San José, noviembre de 1905.

Linea Atlas

Atlas Line

Vapores de correo

Mail Steamers

SARNIA, ALLEGHANY, SIBERIA & ALTAI

Salen de Limón cada lunes y ofrecen el servicio más rápido para el transporte de café á Londres, Hamburgo, Bremen y demás puertos de Europa.

Cobra el mismo flete del año pasado, Tendrá vapores extras de correo cuan- do lo exija el servicio.

Güias del Ferrocarril se pueden pedir en la oficina del infascrito.

Will sail from Limón every Monday and offer the most rapid service for the transport of coffee to London, Hamburg, Bremen and other European ports.

The freight rates are the same as those of last year.

Extra mail steamers will be run whenever the service requires it.

Railway "Güias" may be had no application to the office.

JOHN M. KEITH

Agente General.

Director y Administrador,

Abraham Madrigal J.

San José, 3 de febrero de 1906

Para Lidio Bonilla

No voy á desear's en este día, en el que debe usted sentirse el más feliz de los mortales, una eterna luna de miel, ni que el sol de la dicha brille siempre en su hogar, no, eran son las frases cajoneras que los gacetilleros ponen al fin de cada noticia de boda. Para Ud que es un luchador, un obrero convencido de que el porvenir es del que trabaja, quiero buscar una frase, en el rincón de mi corazón, donde viven, con vida intensa, mis acariciados ideales de fraternidad, solidaridad y de altruismo.

El matrimonio, amigo Lidio, no es la ceremonia, no es la bendición del cura, eso podrá pedirlo la sociedad para su satisfacción; el matrimonio es el amor, el único lazo que lo puede unir eternamente á la que hoy va á ser su esposa, es ese sentimiento grande que hace de los leones corderos y que á los luchadores infunde más valor para el combate.

Tiene usted un hogar y en él una dulce compañera: á luchar para llevar á los pies de ella los trofeos de la victoria.

LAGIRDAM

MESALINA

Tus ojos vuelven á los pasados días
¡Oh, mujer! y repasa en la memoria,
que comparten libro de tu historia.

No intentes discutirte: si amargura en vasos de oro tu destino escancía,
¿quién si no rasgó la vestidura
para acortar la vilo la distancia?

Ni casto amor ni endechas caríosas
han de encantar de tu pasión la fuente:
fuerá atajar con pétales de rosas
el caudal impetuoso del torrente.

Casta: de tus sueños, virginalas
ya las gráciles ráfagas esplénden:
y bellas de tus ojos los cristales
co ilamas rojas que la sangre encienden.

Tú provocas, tú incitas: impudente
das al amante en cita romancesca,
no de Julietta el oscuro inocente
sino al seas útil e impuro de Francesco.

A la fuga de un huésped trashumante,
tu seño material horror te inspira,
y spritas á su curva vergonzante
el aúro cinturón de la hetaira.

Tú con despegó criminal que atorra
aparis tu rugzo al pequeño:—
¡polos! hijos que arrojan en la tierra
á la diabólica protección del cielo!

Roto el lazo social, el dober roto,
flotas por cima del desprecio humano,
arrogante y altiva como el loto
que emerge de los límos del pantano.

Y hablas de redimirte?—¡Qué ironía:
Tienes surcos tu faz y tienes canas:
Magdalena era hermosa todavía
cuando huyó de las lides cortesanas,

Para aguardar la Muerte tu desecho
abre sus fauces y su viuento ensancha:
vendrá primero el numerado lecho,
después la disecación sobre la plancha.

Laura Méndez de Cuenca.
San Francisco de California.

Las estrellas

Relación de un pastor provenzal.

En tiempo en que yo cuidaba el ganado sobre el Luberon, permanecía semanas enteras sin ver alma viviente, sólo entre los pastos con mi perro Labri y mis ovejas. De vez en cuando el ermitaño del Monte del Ure pasaba por allí buscando hierbas, o bien percibía el negro rostro de algún carbonero del Piemonte; pero eran gentes sencillas, silenciosas á fuerza de vivir en la soledad, que ha-

bían perdido el gusto de hablar y no sabían nada de lo que se decía allí abajo en los pueblos y ciudades. Así que, cada quince días, cuando yo oía las campanillas del mulo de nuestro cortijo que me traía las provisiones de la quincena, por el camino que sube, y veía aparecer poco á poco por encima de la costa, la cabeza despierta del mozo, ó la cara roja de la tía Norade, me consideraba muy dichoso. Hacía que me contaran las novedades del país de allá abajo, los bautizos, los matrimonios, pero lo que me interesaba sobre todo, era saber cómo estaba la hija de mis amigos, nuestra señorita Estefanía, la más bonita en diez leguas á la redonda. Sin manifestar que tenía demasiado interés en ello, me informaron de si iba mucho á las fiestas, á las veladas, si le salían nuevos galanes; y á los que preguntaban qué podían interesarme aquellas cosas, á mí, pobre pastor, responderé que yo tenía veinte años y que aquella Estefanía era lo más bello que había visto en mi vida.

Mas, un domingo que yo esperaba las viveras de la quincena, sucedió que llegaron muy tarde. Por la mañana decía para mí: «La falta es de la misa mayor;» después, á eso de las doce, vino una gran tempestad, y yo supuse que la mula no había podido ponerse en camino á causa del mal estado de los caminos. Al fin, á eso de las tres, habiéndose despejado el cielo, la montaña reluciente de agua y de sol, sentí entre el goteo de las hojas y el desbordamiento de los hinchados arroyos las campanillas de la mula, tan alegres, tan simpáticas como un repique de campanas en día de Pascua. Pero no era el mandadero, ni la vieja Norade quien la conducía. Era... ¡adivinen quién! ¡nuestra señorita, hija de la señora en persona, sentada entre las canastas de hambre, sonrosada y fresca á causa del aire de las montañas y del aire refrescante de la tempestad.

El muchacho estaba enfermo, la tía Norade de vacaciones en casa de sus hijos. La bella Estefanía me dijo todo aquello apeándose de su mula, y también que llegaba tarde porque se había perdido en el camino; pero al verla tan endomingada, con su cinta de flores, su elegante falda y sus encajes, tenía más bien trazas de haberse retardado en algún baile que de haber buscado su camino entre los matarrales. ¡Oh! ¡Qué graciosa criatura! Mis ojos no se cansaban de mirarla! Es verdad que yo no la había visto jamás tan de cerca. Algunas veces en invierno, cuando los rebajos bajaban al llano y al caer el sol se retiraba á la alquería para cenar, ella atravesaba rápidamente la sala, sin hablar apagadas á los criados, siempre engalanada y algo altiva.... Y ahora la veía allí, delante de mí, por mi causa: ¿no era para perder la cabeza?

Cuando hubo sacado las provisiones de la canasta, Estefanía se puso á mirar con curiosidad á su alrededor. Levantando un poco su bella falda del domingo que hubiera podido ensuciarse; entró en la choza, quiso ver el rincón donde yo me acostaba, el jergón de paja con la piel de carnero, mi gran capa colgada en la pared, mi cayado, mi fusil de piedra. Todo aquello la divertía.

—Con que es aquí donde vives, mi pobre pastor? Cómo debes aburrirte aquí, siempre sólo? ¿Qué haces? —En qué piensas?— Yo tenía deseos de contestar: «En usted, ama misa», y no hubiera mentido; pero mi turbación era tan grande que no encontraba palabras. Yo creo que se apercibió de ello, y que la pifara se com-

placía en aumentarla con sus maliciosas preguntas.

—Y tu novia, pastor, ¿no sube á verte algunas veces? Debe ser seguramente la cabra dorada ó aquella encantadora Esterelle que siempre anda por la cima de las montañas.

Ella misma, al hablarme así, parecía la encantadora Esterelle, con su linda sonrisa, su cabeza echada hacia atrás y su apuro por marcharse, que hacía de su visita una aparición.

—Adiós, pastor.

—Salud, ama misa.

Y se marchó, llevando sus canastas vacías.

Cuando desapareció en el pendiente sendero, me parecía que las piedras, rodando bajo los cascos de la mula me caían una á una sobre el corazón. Las oí largamente, y hasta el fin del día quedé como embobado, no osando moverme por no despertar de mi embalse.

Al oscurecer, cuando en el fondo de los valles comenzaba á ponerte azul y las ovejas se agrupaban balando una contra otra para entrar en la choza, oí que me llamaban desde la cuesta, y vi aparecer á nuestra señorita, no ya risueña como hacía poco, sin temblar de frío, de miedo, de humedad. Parece que abajo, en la costa, había encontrado el río Sorgue crecido, y que tratando de pasar á todo trance, estuvo á punto de ahogarse.

Lo terrible es que á aquella hora de la noche no había que pensar en volver á la alquería, porque nuestra señorita no hubiera podido encontrar el camino para atravesarlo, yendo completamente sola, y yo no podía abandonar el rastro. Esta idea de pasar la noche en la montaña la atormentaba mucho, sobre todo, á causa de la quietud de lo suyo. Y la calme no más que pude:

—En julio las noches son cortas, ama misa... Es cosa de aguantar un momento.

Y encendí un gran fuego para secar sus pies y su falda mojada por completo por el agua del Sorgue. Enseguida la llevé leche y queso; pero la pobrecita no pensaba ni en calentarse, ni en comer, y al ver los lagrimones que se asomaban á sus ojos, me dió ganas de llorar también.

Sin embargo, la noche había cerrado por completo. En la cresta de las montañas no quedaba más que un polvillo de sol, una tenue claridad del lado Poniente. Quise que nuestra señorita entrase á reposar en la choza. Extendí sobre la paja fresca una hermosa piel nueva, le di las buenas noches, y me fui á sentar fuera, delante de la puerta. Bien sabe Dios, que á pesar del fuego amoroso que quemaba la sangre, no se me ocurrió ningú mal pensamiento; nada más que un orgullo al pensar que en un rincón de la choza, muy cerca del curioso rebaño que la miraba dormir, la hija de mis amigos —como una oveja más preciosa y más blanca que todas las otras— reposaba, confiada á mi guardia. Jamás el cielo me había parecido tan profundo, las estrellas tan brillantes...

De repente la portezuela de la choza se abrió y apareció la bella Estefanía. No podía dormir. Las bestias hacían crujir la paja al moverse, ó la caída de la tarde cuando volvemos. La llamamos todavía, Maguelona, la bella Maguelona, que corre detrás de Pedro de Provenza (Saturno) y se casa con él cada siete años.

—Comó pastor! —Hay, pues, caminantes entre las estrellas?

—Sí, ama.

EL MUNDO

Todos los espíritus de la montaña van y vienen libremente; y hay en el aire rozamientos, ruidos imperecibles, como si sintiéramos crecer las ramas, nacer la yerba. El día es la vida de los seres; pero la noche es la vida de las cosas. Cuando no se está acostumbrado á ello se siente miedo...

Ella misma, al hablarme así, parecía la encantadora Esterelle, con su linda sonrisa, su cabeza echada hacia atrás y su apuro por marcharse, que hacía de su visita una aparición.

—Adiós, pastor.

—Salud, ama misa.

Y se marchó, llevando sus canastas vacías.

Cuando desapareció en el pendiente sendero, me parecía que las piedras, rodando bajo los cascos de la mula me caían una á una sobre el corazón. Las oí largamente, y hasta el fin del día quedé como embobado, no osando moverme por no despertar de mi embalse.

Al oscurecer, cuando en el fondo de los valles comenzaba á ponerte azul y las ovejas se agrupaban balando una contra otra para entrar en la choza, oí que me llamaban desde la cuesta, y vi aparecer á nuestra señorita, no ya risueña como hacía poco, sin temblar de frío, de miedo, de humedad. Parece que abajo, en la costa, había encontrado el río Sorgue crecido, y que tratando de pasar á todo trance, estuve á punto de ahogarme.

Lo terrible es que á aquella hora de la noche no había que pensar en volver á la alquería, porque nuestra señorita no hubiera podido encontrar el camino para atravesarlo, yendo completamente sola, y yo no podía abandonar el rastro. Esta idea de pasar la noche en la montaña la atormentaba mucho, sobre todo, á causa de la quietud de lo suyo. Y la calme no más que pude:

—Es verdad, amigo, que vos otros los pastores sois brujos?

—Absolutamente no, señorita. Pero aquí vivimos más cerca de las estrellas, y sabemos lo que alí pasa mejor que las gentes de la llanura.

Ella miraba siempre á lo alto con la cabeza apoyada en la mano, envuelta en la piel de cordero como un pastorcillo celeste.

—¡Cuántas hay! ¡Qué hermoso es esto! Nunca había visto tantas... Sabes sus nombres, pastor?

—Sí, ama. Mire usted justamente encima de nosotros, ese es el Camino de Santiago (la vía láctea). Va derecho de Francia á España. Fué Santiago de Galicia quien lo trajo para enseñar la ruta al bravo Carromato...

Hacia la guerra á los sarracenos (1) Más lejos, tiene el carro de las almas (la Osa mayor) con sus cuatro ruedas resplandecientes.

Las estrellas que van delante son las Tres bestias, y aquella pequeña frente á la tercera es el Carrero.

—Ve usted en derredor aquella lluvia de estrellas que cae? Son las almas que Dios no quiere admitir en su seno. Un po co más abajo, vea usted el Rastro de los Tres reyes (Orion). Ese es el que á nosotros nos sirve de reloj. Sólo con mirarlo sé ahora que son más de las doce. Un poco más bajo, siempre hacia el Sur, brilla Juan de Milán, la antorcha de los astros (Sirio). Oiga usted lo que acerca de esa estrella cuentan los pastores. Parece que una noche Juan de Milán, con los Tres reyes y la Pliyada, fueron invitados á la boda de una estrella amiga de ellos. La Pliyada, más preciosa, partió, segùd dicen, la primera, y tomó el camino alto. Miré usted allá, ella arriba, en el fondo del cielo. Los Tres reyes tomaron el atajo y la alcanzaron; mas el perverso Juan de Milán, que había dormido hasta muy tarde, quedó muy atrás, y furioso, para detenerles, les arrojó su bastón. Por eso los Tres reyes se llaman también el Boston de Juan de Milán. Pero la más bella de todas las estrellas, ama, es la nuestra, la Estrella del pastor, que nos alumbría al alba cuando sacamos el rebaño, y á la caída de la tarde cuando volvemos. La llamamos todavía, Maguelona, la bella Maguelona, que corre detrás de Pedro de Provenza (Saturno) y se casa con él cada siete años.

—No es necesario decir en qué estado quedaba éste, pero tampoco se atrevió á decir esta boca es mía, ante la solemne tranquilidad con que se levantaba Jesús.

Llegada la hora de recogerse de nuevo, dijo el Maestro al Discípulo:

—Dónde prefieres dormir hoy, Pedro? —En el rincón ó en la orilla?

—Dormid dónde os dé la gana, Maestro,—respondió San Pedro;

—en cuanto á mí, ya sé que allí dónde yo duerma, allí lloverá infablemente los garrotazos.

—APELES MESTRES.

(Traducción del libro “Tradiciones Catalanas”.)

Y cuando trataba de explicarle lo que eran aquellos casamientos, sentí algo fresco y delicado pasar suavemente sobre mi hombre. Era su cabeza dominada por el sueño que se apoyaba contra mí con un ligero rozamiento de oídos, encaxes y de ondulados cabellos. Así permaneció sin moverse, hasta el momento en que los astros del cielo palidecieron, dispuestos por el día que llegaba. Yo la miraba dormir, algo turbado en el fondo de mi ser, pero santamente protegido por aquella noche clara que jamás me ha inspirado más que buenos pensamientos. A nuestro alrededor, las estrellas continuaban su marcha silenciosa, dócil como un gran rebaño, y por momentos me imaginaba que una de aquellas estrellas, la más fina, la más brillante, habiendo perdido su ruta, venía á colocarse sobre mi hombro para dormir.

ALFONSO DAUDET

LOS GARROTAZOS

Refieren las viejas que cuando Jesús y San Pedro iban por el mundo, se colocaron una vez para trabajar á jornal.

Al día siguiente, por la mañana, viendo el amo que, con todo y ser, no se levantaban, exclamó:

—¡Vaya un par de gazzapíos que me ha metido en casa!

Y cogiendo un palo, fuese en derchura á la cama donde dormían Jesús y San Pedro, y empezó á descargar garrotazo tras garrotazo.

Como San Pedro dormía á la orilla de la cama, y su Maestro del lado de la pared, el Discípulo fué quien recibió toda la andanada de palos.

Levantóse al fin Jesús, fingiendo ignorar lo que había sucedido, y San Pedro, llorando, se dirigió á la cama, y se acostó.

Pero aquella noche, al acostarse, el bueno de San Pedro, que por ser calvo se imaginaba no tener pelo de tonto, dijo á Jesús:

—Maestro, permítidme que duerma yo en el rincón, porque no me parece justo que siendo vos quien ocupéis el sitio más desventajoso; la pared es húmeda y malsana, y... ¡nadie dejad que duerma yo en el rincón!

Condescendió Jesús, y tan segadamente se durmieron, que al día siguiente, cuando los demás jornaleros estaban entregados ya sus faenas, todavía no habían dado señales de vida. El amo, indignado, cogió de nuevo el garrote y se dirigió á la cama, como la vispera.

Pero al ir á desgarrar el primer garrotazo, pensó: «Este de la orilla ya tiene bastante con el pie de paliza que recibió ayer. ¡Hoy le toca al rincón!» Y empezó á apalear á San Pedro con tantas ganas, que no parecía sino que estaba sudicudo ropa.

No es necesario decir en qué estado quedaba éste, pero tampoco se atrevió á decir esta boca es mía, ante la solemne tranquilidad con que se levantaba Jesús.

Llegada la hora de recogerse de nuevo, dijo el Maestro al Discípulo:

—Dónde prefieres dormir hoy, Pedro? —En el rincón ó en la orilla?

—Dormid dónde os dé la gana, Maestro,—respondió San Pedro; —en cuanto á mí, ya sé que allí dónde yo duerma, allí lloverá infablemente los garrotazos.

—APELES MESTRES.

(Traducción del libro “Tradiciones Catalanas”.)

:Cables

Paris, 2 — En la iglesia de S. Roque apenas se había terminado

un matrimonio, llegaron los oficiales del gobierno. Los clérigos fueron rodeados por la muchedumbre. El canónigo Lecler, fué el que leyó una protesta, pero el comisionado procedió á inventariar entre los gritos horribles de los concurrentes. Con mucha dificultad fué protegido de la violencia de la muchedumbre. Pocos momentos después la concurrencia le echó fuera del templo y se le dió caza por la calle. Más tarde llegó la policía, lo que dió por resultado un conflicto y algunos arrestos en la penitenciaria.

Washington, 2.—El senado aprobó la reorganización del servicio consular fijando salario en vez de comisiones. Root ha declarado su intención de visitar Buenos Aires, Montevideo y Río Janeiro.

París, 2.—El expedicionario popular africano Welman, ha contratado con Goddard la construcción de una nave aérea, garantizando el andar en 18 millas por hora.

New York 2.—Los veteranos alemanes de la guerra, presentaron al Kaiser con motivo del aniversario de sus bodas de plata, una expléndida vasija para ponche con pedestal de oro, plata, bronce, marfil y maderas raras.

Madrid, 2.—El Ministro de la Guerra obsequiará hoy con un banquete á los jefes y oficiales sobrevivientes del combate de Paso Real, (Cuba), en el cual Luque resultó herido.

Panamá, 2.—A las 2 y 30 a. m. declaróse un incendio en un hotel manejado por un americano, situado en el centro de la parte más comercial de la ciudad. Se han calculado los daños en 250,000 pesos oro. La expléndida presión de agua que está á cargo del disciplinado Cuerpo de Bomberos, impidió que el incendio tomara mayores proporciones.

Petersburgo, 2.—Se sabe que el establecimiento del orden en Vladivostock, es únicamente amistoso. Londres, 2.—Han estallado protestas contra la Jefatura de Balfour. Varios importantes diarios conservadores deploran que no dirija el partido un hombre más responsable. El actual estado del partido es tristísimo. Balfour es impotente para levantar y sostenerlo; más bien lo debilita, haciéndole crónicamente irresponsable. Se necesita un hombre de energía, que tenga coraje en sus convicciones.

Chamberlain es el caudillo natural de los conservadores en el parlamento, quien representa algo y sabe como luchar en defensa de sus principios. Balfour no representa nada mejor que una política insulsa y cobarde. Mañana los liberales decidirán si concurrirán á la elección de Balfour en Londres.

La cuestión, de por sí, es significativa de la actitud y opinión de los japoneses, dudando de las fuerzas

Tokio, 2.—En una reunión del Comité del Presupuesto, de la Cámara, Vishi, caudillo de los progresistas, interpuso al Ministro de la Guerra para averiguar si su Gobierno, en vista de la alianza anglo-japonesa, se propone pedir á Inglaterra la reforma de la organización del ejército. El Ministro le contestó que lo haría próximamente.

Londres, 2.—Los diarios comentan mucho la noticia referida. El Daily Mail rehusa creer que los simples deberes de cortesía internacional han sido olvidados intencionalmente. Tal vez la respuesta del Ministro de la Guerra japonesa ha sido reportada equivocadamente. El Daily Mail considera que

EL MUNDO

militares británicas. Dice que no es píldora agradable la que traga para un pueblo orgulloso. Recuerda con énfasis la dramática historia de los últimos 20 años, desde que opera el Mikado. Se prevean otros milagros en los últimos 50 años.

Washington, 2.—El Ministro de la Marina, Bonaparte, padece de tonsilitis. El Congreso discutirá dentro de poco el sistema mítico. Taft ha enviado al Congreso un proyecto de aumentar el ejército hasta 100,000 hombres, de los cuales 50,000 formarán la reserva, aumentando también la artillería. Roosevelt ha declarado a un amigo, de que una vez concluido el período presidencial, se presentará como candidato para la alcaldía de New York.

San Francisco, 2.—A noche hubo un incendio á bordo del trasporte de guerra Maiden, que estaba listo para trasportar mañana á Manila mil hombres de tropa y 3,000 toneladas de armamento. Ha sufrido importantes averías. El incendio ocasionó 20 heridos y la muerte de 1 oficial y 2 bomberos.

Poltara, 2.—Un desconocido ha disparado 5 tiros al Consejero Municipal Felonoff, dejándolo muerto casi instantáneamente. Se acusaba al difunto de bárbara verdad en supresión de desórdenes y agravios.

Roma, 2.—Parece que Italia no está dispuesta á organizar la policía de Marruecos. No queriendo tomar la responsabilidad. También teme no poder satisfacer los intereses antagónicos de Francia, Inglaterra, Alemania y España.

París, 2.—Hallan complicados en desórdenes resultado de la inventariada de bienes de la iglesia, Coppee y el Conde Larachefoucault.

Copenhague, 2.—Los funerales del Rey Christian tendrán lugar el 14 del presente. Se esperan numerosísimos delegados extranjeros.

El Rey ha dejado una fortuna únicamente de millón y medio de francos.

Gomel, 2.—Cesaron los desórdenes; se calculan los daños en 3 millones de rublos.

Varsavia, 2.—Se fusilaron sin proceso en Aradiala 4 anarquistas. Pekín, 2.—El Ministro ruso celebra conferencias diarias con el Ministro de Relaciones Exteriores. Se opone á varias cláusulas del tratado chino-nipón, relativas á la construcción de ferrocarriles en Manchuria.

Algeciras, 2.—La conferencia ha aprobado serias modificaciones al proyecto de impuestos. Los delegados marroquíes les hicieron varias objeciones; dicen que darán parte del proyecto al Sultán. No se consideró el proyecto de reformas de derechos aduaneros; uno de los puntos más discutidos fué el artículo del proyecto que concede á los consulentes extranjeros el derecho de retener el ciento por ciento sobre los impuestos sobre extranjeros para cubrir los gastos de cobranza. Mr. White, delegado americano, se opuso tenazmente, encontrando ilegal que un empleado extranjero cobrase dinero para el Sultán, reteniéndose una parte, lo calificó infracción de la soberanía del Sultán. White propuso una modificación; de que la retención no fuese permanente.

Revol, Casirini y todos los demás lo apoyaron con excepción de España. Almodovar, no habló, pero Pérez Caballero, se opuso diciendo que como España tiene mayor número de extranjeros, al cobrarles sufriría mayor pérdida. El debate continuó por una hora. Por fin Nicholson pidió á White retirar la modificación, éste accedió porque consideraba importante que todas las decisiones fuesen unánimes. El proyecto aprobado, es únicamente en pleno general de impuestos, encargando á los Ministros y cónsules en Tánger reglamentarlo y aplicarlo. La conferencia está posergada hasta el sábado.

Melilla, 2.—El crucero marroquí "Sidieltuk" se mantiene al frente de la factoría de Marchica, esperando oportunidad favorable para desembarcar tropas. El pretendiente Bahuma ocupa la factoría.

1tersburgo, 2.—La ciudad de Gomel continúa ardiendo. Los cosacos registraron las casas de los judíos en busca de armas. Donde las encuentran matan á los habitantes. Los cosacos, ebrios, matan también á los policiales. Se ha publicado un ukase destituyendo al Gobernador de Santa Saskevi, y al vice-Gobernador de Kutaisi por debilidad e incompetencia para sofocar la revolución de Gurianos y Milgrelanos. Se ha ordenado una investigación de su conducta, con el fin de acusarlos de traición.

Estado sanitario

DE LA

Comarca de Limón

Enero 31 de 1906

Estado sanitario de Limón durante el mes de Enero.

Defunciones 26

Llegados de la Línea 18

Vecinos de la ciudad 13

Costarricenses 6

Extranjeros 20

En los hospitales unidos 13

Casas particulares 13

CAUSAS DE LA MUERTE

Malaria 2

Difteria 1

Tuberculosis 2

Sifilis 1

Enfermedades comunes no contagiosas 20

En la actualidad hay en los hospitales unidos, enfermos 62

Cuarentena Vapor «Frutera»

Observación.—Los casos de neumonia han agravado la mortalidad, hemos tenido una temperatura baja y mucha lluvia, tiempo que predispone á contraer esta enfermedad, sobre todo en los negros estiradores.

EL Jefe de Sanidad

BENJAMÍN DE CÉSPEDES

Avisos del dia

POR € 400-00.

se vende un magnífico escritorio de bufete, de fabricación americana, el cual tiene unida una máquina de escribir Underwood nueva, que puede recibir papel de 14 pulgadas de ancho.

Se informa en esta redacción.

FOR SALE

A well constructed and comfortable house situated alongside the Tramway Line in the Savannah with an extensive yard under fruit cultivation.

Two lots in the same Savannah apropos for building or are also offered. Particulars—Office EL MUNDO

SE VENDE

Una casa nueva y bien construida situada en la Sabana, á orillas del tranvía con buen solar cultivado de árboles frutales.

También se venden dos lotes para construirlos en la misma Sabana. Pedir informes á EL MUNDO.

CRONICA

ANTIER

tuvimos el gusto de saludar en esta ciudad á nuestro activo Agente en Heredia, don Federico Cartín G., quien estuvo en esta ciudad en vía de negocios.

TAMBIEN

Estuve ayer en esta ciudad nuestro amigo, copartidario y agente en Desamparados, don Rafael Solano, á quien tuvimos el gusto de saludar en nuestra oficina.

HA TERMINADO

de imprimirse en los talleres de la Tipografía Nacional, el Código de Procedimientos Criminales. Pronto saldrá á la luz pública.

MUERTE DE UN LITERATO

Ha muerto en Masaya el doctor don Alejandro Angulo Guridi. Así lo dice la "La República" quien toma la noticia de "El Comercio" de Managua.

El Doctor Angulo Guridi vivió en Costa Rica mucho tiempo y fué Juez de Puntarenas, si no recordamos mal.

Escriptor correctísimo, engalanó con sus producciones las columnas de algunos de nuestros colegas.

En realidad, la muerte de este escritor portorriqueño, es una pérdida para las letras americanas.

TAMBIEN NOSOTROS

enviamos nuestra felicitación á nuestro amigo don Pedro Calderón Navarro y á su estimable señora doña Angela García de Calderón, por el aumento de la familia con un nuevo retomo.

Que sea muy feliz el recién nacido son los deseos de este cronista.

EL SR. CONSUL

de Costa Rica en Birmingham Inglaterra, Mr. John Hotchkiss, quien es socio de la casa "Warden Hotchkiss Ltd" está entre nosotros. Le enviamos nuestro atento saludo

POR LA MERCED

esta noche habrá una bonita veillée en el Teatro de la Merced á beneficio del templo en construcción, con el siguiente programa:

Primera parte: 1º—Cuadro plástico japonés; 2º—Baila de Geishas; 3º—Díalogos "Madre e hija" por las señoritas Edith Mc. Grigor y María de los Angeles Salazar; 4º—Coro de "La Tempestad" por varios niños y niñas. Hora de entrada las 8 en punto.

DEFUNCIONES

Día 2.—Sin nombre Caballini y Colombi; nació muerto. Legítimo de Felipe Caballini y Emma Colombi. Distrito de la Merced.

José Manuel Holt Cascante y Fonseca, de 5 años, 3 meses y 19 días. Legítimo de Darío Cascante y Mercedes Fonseca, vecinos de San Sebastián.

BODA

Hoy se celebrará la boda de nuestro amigo y colega el joven Corredor de "El Noticiero", don Fernando Borges, con la señorita Teófila Jara. Repetimos nuestros votos de eterna luna de miel para el joven matrimonio.

MARITIMO

Limón, 2.—Hoy, á las 11 a. m., ancló, procedente de Cartagena, con 42 horas de mar, el vapor alemán "Sarnia" de 219 toneladas. Capitán Winser y 92 tripulantes. Pasajeros: E. F. Wing y señora, Charl Metcalf, señor Bay, señor E. Sinclair y niño, W. F. Antemann y señora, Mc. Can, Hogeborn, G. W. Ketlenburg y señora y 24 de 3º Carga general Correspondencia 7 sacos y un paquete. Consignado á John M. Keith.

—Hoy á las 2 y 30 p. m. ancló, procedente de Bocas del Toro, la lancha panameña "Washington", de 7 toneladas. Capitán Smyth y 4 tripulantes. Pasajeros: 18. Sin carga ni correspondencia. Consignado á John M. Keith.

LOS VECINOS

del distrito de Pavas de este cantón central, se quejan de la conducta observada por el señor Francisco Hernández, Agente de Policía de aquel lugar. Es persona que carece absolutamente de idoneidad para el desempeño de este puesto. Por estas razones suplican encarecidamente á quien corresponda que se proceda á su remoción.

(Comunicada).

Jose Marin

Se encargará de construcción y reparación de edificios bajo los más ventajosos términos y garantiza pronta ejecución y satisfacción en todos los detalles del trabajo.

Como referencias puede citar prominentes casas de comercio y empresas.

Dirigirse—Oficina EL MUNDO.

Imperial Hotel

Gran comida especial con concierto de 6 p. m. á 8 p. m.
Diner du 3 de Fevrier de 1906

MENU

HORS D'OEUVRES.—Olives farcies, Beurre, Jamón de York.

POTAGES.—Soupe Creme de Riz à l'Impératrice. Petits volau vent aux huîtres.

POISSONS.—Loupe de mer bouillie.

Sauce mayonnaise

ENTREES.—Filet de boeuf piquet.

à la Rothschild.

RELEVES.—Epinards au beurre.

Champignons à la Bordelaise.

ROTIS.—Gigot de chevreuil roti.

Pommes saintes Salade verte

DESSERTS.—Glace Gremante à la Sicilienne. Café. Patisserie

Fruits

AVISO

...DEL...

BANCO DE COSTA RICA

Se ofrece en venta, en buenas condiciones para el comprador, el lote 5 de la manzana 48, que está bien situado en Limón.—Dicho lote contiene, una casa de alto en perfecto estado, con 16 cuartos: de alquiler, 2 casas bajas con 4 cuartos, 2 piezas aisladas y terreno disponible para edificar tres casitas.

Medida superficial: 20 metros 900 mm. de frente por 4 metros 800 mm. de fondo.

Se reciben propuestas en el BANCO DE COSTA RICA.

G. Ortúñoz

DIRECTOR

Línea de Vapores de la United Fruit Company

SERVICIO SEMANAL

ENTRE LIMÓN Y NUEVA ORLEANS

Los ya bien conocidos vapores de construcción moderna "Limón", "San José" y "Esparta", ofrecen grandes comodidades á sus pasajeros, por su buen servicio y rapidez, pues no gastan más que cuatro días y horas en hacer la travesía. Pasaje de 1a. á Nueva Orleans..... \$ 50.00 oro americano. " " " de ida y vuelta, á Nueva Orleans..... \$ 80.00 La United Fruit Company, División de Costa Rica,

R. J. SCHWEPPPE,

Administrador.

Blas Prendegars.

San Jose, C. R.

Contigua á la Fábrica de Hielo —

Next door to Ice House

Veterinario con 10 años de práctica ofrece sus servicios para la cura de ganado caballar y vacuno y otros cuatro pedidos.

REFERENCIAS

PRECIOS MÓDICOS

After practice of 10 years as Farrier, I am prepared to cure any animal entrusted to my care, horses mules, cattle etc., of the quadruped race.

References can be given. Price reasonable.

ARTIML Y Co.

CANNON STREET LONDON

Hacen muy liberales adelantos sobre consignaciones de café, madera y otros productos.

Dirigirse á PUNTARENAS, "Compañía de Agencias de Costa Rica, Limitada".

CELLULAR-CLOTHING NOTICE

WOOD'S BOOK STORE has been appointed Sole Agent in Costa Rica for the "o'sertex" Cellular Clothing, which is admirably adapted for tropical climate. Assorted stock have been received of

Shirts, undershirts, socks, pants and an assortment of ladies underwear.

The material is not only very durable, but the prices will compare with those charged here for material less suitable for tropical wear.

1

El Imperial

No olvide leer el "menu" en EL MUNDO cada domingo.

Es el único hotel de primera clase en la ciudad.

Tiene el mejor chef del país. Table d'hôte tocas las noches.

Los dom ingles una orquesta formada de notables artistas amenizan la comida.

Don't forget to read the menu in "EL MUNDO" on Sunday morning.

2

The Imperial

Is the only first class hotel in the city. Best chef in the country.

Table d'hôte every evening.

On Sundays an orchestra composed of leading artists plays during dinner.

Don't forget to read the menu in "EL MUNDO" on Sunday morning.

EL MUNDO.

Published Daily

ENGLISH SECTION

Editor, William Neish

SAN JOSE, FEBRUARY 4TH 1906.

TOURISTS.

The following tourists are at the Palace Hotel: Mr. and Mrs. G. W. Kettnerberg of Pittsburgh Pa., Mr. S. J. Platt, of New Orleans, Mr. C. P. Fairman of Kansas City Mo., Mr. Chas B. Webster of Boston Mass., Mr. W. J. Anteman Jr., and wife and Misses S. McCann and Charlotte Heggeman of Atbara N. Y.

Other parties will continue to arrive weekly, we trust that these visitors will stay long enough to be able to thoroughly appreciate the many sights and points of interest in our little Republic.

Local Personal Items.

Our congratulations to our esteemed friend don Pedro Calderon Navarro an wife on the happy birth of their daughter and our sincere wishes for its future welfare:

Our respects to Mr. John Hotchkiss of "Wardens and Hotchkiss Limited" of Birmingham England. The gentleman is Costa Rican Consul in that city.

Railway Notice.

In order to permit the inhabitants of this city to visit the bull fight in Cartago to-morrow, the Northern will run a train out of this city at 2 p.m. which will leave Cartago on its return trip at 5:35 p.m.

Lost and Found.

In these days of publicity sons of the aristocracy should never disappear without leaving their address. The Hon. A. R. French, son of Lord de Freyne, omitted this small precaution. As nothing had been heard of him since the middle of January, when he arrived at New York, the police were set to solve a mystery. They searched and searched, and found nothing. Of course they had theories—even the American detective is human. Finally they lost heart and confessed that they cherished little hope of Mr. French being seen again. There was consternation in New York, melancholy shaking of the head in London, when the papers announced that the son of a British peer had gone beyond recall. Hardly had the news been digested when Mr. French turned up smiling. Fired with the spirit of adventure, tired of the daily round and lordly task, he had enlisted in the United States Army and been sent to Long Island. For 3 years he proposed to remain an American soldier, looking forward to service in the Philippines. The Americans regard him as the catch of the season.

"Johnny Bull" selling Islands.

The Registrar of His Britannic Majesty's High Commissioner's Court for the Western Pacific, with the approbation of His Honor the Chief Judicial Commissioner will at noon on Tuesdays April 17, 1906, at the Registrar's Chamber, Suva, Fiji, offer for sale by public auction without reserve in one lot:

The Island of Fanning, situated in 3 degrees 39 minutes north latitude and 159 degrees 20 minutes west longitude.

Further particulars can be obtained on application to the Registrar or to Herbert Shaw, solicitor, having the conduct of sale, Suva Fiji.

If Robert Louis Stevenson were alive would he hesitate a single moment at such an opportunity? South Sea rhapsodist who died more Hawaiian than English, "made brother" to scores of dark-skinned children of nature in those smiling latitudes, who decked his yellow locks with vine leaves and reclined under the tree to eat of its fruit, who found the heart of King Tembinok of Apemama in the Gilbert Islands, last of the native Pacific Island aristocrats—would not Robert Louis Stevenson hasten to bid in these twin islands of Fanning and Washington and become the benign ruler of their gentle and ingenuous population?

MAILS.

Mails for the United States and Europe via New Orleans will close on Monday 5th instant at 8 a.m.

CABLEGRAMS.

Washington 2.—The Senate has approved the reorganization of the postal service fixing salaries instead of commissions for Consuls. Root has decided his intention to visit Buenos Aires and Montevideo besides Rio Janeiro.

Panama 2.—At 2:30 p.m. a fire started in a hotel owned by an American situated in the centre of the commercial part of the city. The loss is calculated at \$250,000 dollars gold. The splendid premises of the Water Company's main office prevented the fire spreading.

London 2.—Protests against Balfour's leadership.

Many important conservative papers deplore the fact that a more responsible person does not lead the party.

St. Petersburg 2.—Is known that the reestablishment of order in Vladivostok is only an armed armistice.

Tokio 2.—At a meeting of the Budget Committee of the Chamber, Vishi, a progressive leader interjected the Minister of War as to whether by virtue of the Anglo-Japanese Alliance he proposed to request the reorganization of the British Army. The Minister replied that he would shortly do so.

London 2.—The papers are commenting on the above notice. The Daily Mail refuses to believe that the simple rules of international courtesy could have been intentionally omitted. The answer of the Japanese Minister might have been wrongly reported. The same paper says that the question in itself is significant of the opinion of the Japanese in doubt of the efficiency of British military forces, and says that it is not an agreeable pill for a proud nation to swallow.

Washington 2.—Congress will shortly discuss the question of the adoption of the metric system.

Taft has sent a project to the Chamber to increase the army to 100,000 men of which 60,000 would form the reserve, and also to increase the artillery.

Roosevelt has declared to a friend that after the Presidential term he intends to run for office as Mayor of New York.

San Francisco 2.—A fire started on the transport Maidan last night which was ready to take 1000 men and 2000 tons of ammunition to Manila. The ship suffered serious damages. The fire caused the death of one officer of the fire corps and 20 were wounded—there are besides several missing.

Paris 2.—Oppé and Count Laroche, fousault are complicated in the disorders attendant on the inventory of Church property.

Melilla 2.—The Moroccan gunboat Sideliurki is off the Belgian factory at Marchica awaiting a favourable opportunity to land troops. The Pretender Bahama is occupying the factory.

Paris 2.—The disorders occasioned at the inventory of Saint Clotilde Church caused the arrest of 150 people among whom are many priests.

Fifty policemen and 50 children were wounded.

NUMISMATIC BANK

WALTER J. FITZGERALD

Dealer in old Coins also used

Postage Stamps of any nationality

Highest price paid.

Apply at this office.

ELMUNDO

GRAN DEPOSITO DE MADERAS

Situado al costado del Teatro Nacional
Garantizamos los precios más bajos de plaza
Rohrmoser Hermanos

The Reality beats the Description,-Call and Judge

If you would invest your money to good advantage, and excellent chance is now offered you: Buy the House No. 430 CENTRAL AVENUE WEST adjoining "La Proveedora" 25 yards from the corner of the Market.

It is a magnificent property and only needs rebuilding to produce a high rate of interest on the capital expended.

For particulars address
GUILLERMO CORONADO,—Banco de Costa Rica
or MANUEL CORONADO,—on the premises

NICK

VIAJEROS A LAS PROVINCIAS Y AL ATLANTICO.

Recuerden antes de embarcarse que hay que visitar "Nick's" frente a la estación, donde pueden obtener todo lo que desean y de clase inmejorable. Mejores licores del extranjero y del país.

Tostoles, vinos, abarrotes y artículos de fantasía.

Cigarrillos y puros de la Habana y del país.

No olvidar Nick's. Frente a la Estación del Atlántico.

L. H. NICHOLS,
Proprietario.

NICK'S

Travellers to the Provinces and to the Atlantic.

You must remember that Nick's exactly opposite the Railway Station is the only place for a parting smile—cakes, wines and other details of an agreeable trip.

Havana and native cigars and cigarettes

Native and foreign liquors—only first class brands kept.

Do not forget to drop in at Nick's.

L. H. NICHOLS, Proprietario.

Se alquilan

Cuartos y departamentos amueblados con todo comodidad en una casa de familia situada en un punto céntrico de esta ciudad.

Hay cuartos grandes y pequeños y la casa reúne las condiciones de elegancia, comodidad e higiene. Los precios son modestos. Personas y familias del extranjero que deseen gozar de las comodidades del hogar, harán bien en dirigirse a la Oficina de "El Mundo" para más informes.

18-1906.

To let

Rooms large and small, and apartments, with or without board in a private family house situated in the most central part of this city.

The house possesses all the requisites for persons of good taste, elegance, comfort and hygiene. Foreigners who desire to enjoy home comforts will do well to solicit further information at the office of "El Mundo".

Dr. Steggall

LIMON OFFICES

AT HIS RESIDENCE, FACING THE SEA

Hour: 7:30 to 9 a.m.

3 to 5 p.m.

7:30 in the evening

SOLARES

para edificar bien situado y a precios modestos tiene encargo de vender,

Manuel Coronado.

436 Avenida Central, O.

75 92

TERRENOS MAGNIFICOS PARA LA AGRICULTURA

Se vende en Cepelos de Cartago un finca de 57 manzanas lista para la siembra con muy buena casa de habitación, y también se vende en el punto llamado El Torito a la hora y media de Santa Cruz de Cartago, sobre la carretera Fuentes 530 manzanas de montaña con muchas buenas maderas principalmente cedros en gran cantidad.

Para condiciones entenderse con el Licenciado don Francisco María Fuentes en San José.

A GREAT TRING

The best establishment in the calle de la Dolorosa is the Polvora of Vicente González. It is sold at cost and everything else at fire prices. First class articles

UNA GRAN COSA

El mejor establecimiento en la calle de la Dolorosa es la Polvora de Vicente González. Se vende el arco al costo y los demás artículos a precios de quema. Todo de primera calidad.

Contracts accepted for repairs to buildings as well as for painting. First class references.—Address,

DAVID MADRIGAL F.

Office EL MUNDO.

DAVID MADRIGAL.

600 manzanas para banano!

Situadas en la margen derecha del Reventazón, al Norte de tierras de la United Fruit Co. Las doy en arrendamiento por cinco ó diez años á razón de un colón (C. 1) mensual por manzana,

San José, enero 12 de 1906.

ELOY TRUQUE

13-1-06-2m alt.

600 manzanas of Banana Land

situated on the right bank of the Reventazón River north of the United Fruit Coy's lands to be leased for 5 or 10 years at the rate of (\$ 1.00) monthly per manzana.

San José, 12 th Januar y 1906.

ELOY TRUQUE

13-1-06-2m alt.

SQUIRRES STATION HOTEL

Sandwiches and Cakes, fresh Liquors and Soda Water supplied to passengers at reasonable rates on arrival of each train.

Puede suministrar a los pasajeros a llegada de todos los trenes, bueno sandwich, tostadas, licores y frascos gaseosos. Precios modestos.

NORTHERN RAILWAY COMPANY OF COSTA RICA

REBAJA EN EL

FLETE DE CAFE

Desde esta fecha, y hasta nuevo aviso, se ha resuelto rebajar el flete de café de £ 3.13.3 a £ 3.8.6 por mil kilos, quedando los gastos locales de exportación como sigue:

POR MIL KILOS

Flete de Ferrocarril..... £ 3.8.5. antes £ 3.15.3
Muellaje de Gobierno..... 6.5. " " 6.5
Gastos de embarque y Agencia .. 6.9. " " 6.5.

£ 4.1.8 £ 4.1.8

Siendo el total puesto abordo lo mismo que la cosecha pasada. Por café que se despache bajo conocimiento directo de las estaciones situadas al Este de Cartago (Desde París hasta Matina y de Guápiles a Destierra) se cobrará el mismo flete que por el que se despache de estaciones entre Alajuela y Cartago, es decir £ 3.8.6 \$ 16.65 pero americano por mil kilos, pero al fin de la cosecha se devolverá en Costa Rica la diferencia entre estos fletes y el local (clase P.) de las estaciones a Limón.

Esta tarifa tendrá efecto desde el 16 de octubre p.pd. de suerte que ningún afé de la presente cosecha sufrirá el aumento de gastos que resultó del aviso publicado en esta fecha.

R. E. Brounger,
Gerente General.

San José, 27 de noviembre de 1905.

NOVELTY

Just received German silver knives and forks, very cheap

FROM FACTORY TO CUSTOMER

I have just received from my own factory Europa, a fine assortment of razors, scissors, barbers clippers kitchen butcher and table knives, automatic razors and thousands of other novelties. Better quality and lower prices than any other house in the city.

Acabó de recibir de mis propias fábricas de Europa, un innenso surtido de navajas, cortapuntas, tijeras, máquinas de cortar el pelo, cuchillos de mesa, de cocina y para carpintero, navajas automáticas y miles otras novedades.

Mejor calidad y más bajos precios que en cualquier otra casa de esta ciudad.

NOVEDAD

DE LA FÁBRICA AL COMPRADOR

Me comprometo a hacer toda clase de trabajos en el ramo: coronas, canastas, lliras, anclas etc., etc., a precios más bajos del veinte por ciento que en cualquier otra parte y además reconozco el pasaje en el tranvía.

Quinto Braguerol.

Jardinería el Porvenir

situada en la boca de la Sabana frente al cambiaña

Me comprometo a hacer toda clase de trabajos en el ramo: coronas, canastas, lliras, anclas etc., etc., a precios más bajos del veinte por ciento que en cualquier otra parte y además reconozco el pasaje en el tranvía.

PARIS

GRANDES ALMACENES DEL

Printemps

NUEVA DIRECCIÓN

LAGUIONIE & C°

Baratura - Calidad - Niedad - Elegancia

PÍDASE

El Catálogo especial de Ropa Blanca

que acabamos de publicar este Álbum especial

contiene la nomenclatura de los Artículos de Telas de hilo, Algodón blanco, Lencería, Alujares, Camisetas, etc., etc., así como los precios de punto, guantes, etc., etc., encierre también numerosas muestras de ocasiones excepcionales.

Envíese gratis y franco a quien lo pida a los

GRANDES ALMACENES DEL PRINTEMPS

PARIS

Todas las personas relacionadas con el PRINTEMPS

recibirán, sin pedirlo, la publicación arrimada

además igualmente libre de franqueo las

muestras de los tejidos que componen nuestros

innenos surtidos, pero no obstante el costo

de envío, se pide a los señores que devuelvan

los precios aproximados.

Todos los paquetes postales contenidos en parte francesa

se envían expeditos enteramente francos de parte de parte.

En resumen, expedimos franco de parte tanto

paquetes como cartas, etc., etc.

Para los envíos a cada consulte nuestra

hoja de condiciones, Junta a cada Catálogo.

El Catálogo de Verano, actualmente bajo

precio, saldrá a luz dentro de un mes.

BARATÍSIMO

Se vende un solar propio para construir,

situado en un magnífico lugar de comercio,

12m por 20m.

Informará Marcial Alpízar.

dan Saborio

ABOGADO Y NOTARIO PÚBLICO

Buena Lic. don Luis Castro Ureña 50

varas al Noroeste del Parque Central.